



## Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

## MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 445/2009, 28. mai 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	1
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 446/2009, 14. mai 2009, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	3
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 447/2009, 27. mai 2009, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	5
Komisjoni määrus (EÜ) nr 448/2009, 28. mai 2009, millega määratakse kindlaks ekspordilitsentside väljaandmise heakskiiduprotsent, lükatakse tagasi ekspordilitsentsitaotlused ja peatatakse ekspordilitsentsitaotluste esitamine kvoodivälise suhkru puhul .....	7

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

**Euroopa Parlament ja nõukogu**

2009/407/EÜ:

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 6. mai 2009, millega muudetakse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta seoses mitmeaastase finantsraamistikuga (2007–2013) ..... 8

2009/408/EÜ:

- ★ Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, 6. mai 2009, mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmist kooskõlas eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28 ..... 10

**Nõukogu**

2009/409/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 27. aprill 2009, millega tehakse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 104 lõike 8 kohaselt kindlaks, kas Ühendkuningriik on võtnud tõhusaid meetmeid vastuseks asutamislepingu artikli 104 lõike 7 kohasele nõukogu 8. juuli 2008. aasta soovitusel ..... 11

2009/410/Euratom:

- ★ Nõukogu otsus, 25. mai 2009, Teadusuuringute Ühiskeskuse poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse jaoks rakendatava täiendava teadusprogrammi vastuvõtmise kohta ..... 13

**Komisjon**

2009/411/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 25. mai 2009, millega muudetakse otsust 2004/452/EÜ, millega kehtestatakse asutuste nimekiri, mille teadlastele võimaldatakse juurdepääs konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil (teatavaks tehtud numbri K(2009) 3934 all) <sup>(1)</sup> ..... 16



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

## MÄÄRUSED

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 445/2009,**

**28. mai 2009,**

**millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),<sup>(1)</sup>

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,<sup>(2)</sup> eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 29. mail 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2009

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	78,8
	MA	72,7
	MK	47,9
	TN	105,3
	TR	56,5
	ZZ	72,2
0707 00 05	JO	151,2
	MK	32,6
	TR	115,1
	ZZ	99,6
0709 90 70	JO	216,7
	TR	117,7
	ZZ	167,2
0805 10 20	EG	43,8
	IL	55,6
	MA	42,9
	TN	108,2
	TR	67,5
	US	43,9
	ZA	63,5
	ZZ	60,8
0805 50 10	AR	59,5
	TR	52,1
	ZA	57,6
	ZZ	56,4
0808 10 80	AR	68,0
	BR	80,4
	CL	79,8
	CN	73,6
	NZ	104,4
	US	102,8
	UY	71,7
	ZA	84,6
ZZ	83,2	
0809 20 95	US	272,9
	ZZ	272,9

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 446/2009,****14. mai 2009,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud ühenduse erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

- (4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

- (5) Tolliseadustiku komitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. mai 2009

*Komisjoni nimel*

*komisjoni liige*

László KOVÁCS

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Valged lüditud ja kestast puhastatud maapähklid (blanšeeritud maapähklid).</p> <p>Lüditud maapähklid blanšeeritakse nelja kuumustustsooni läbimise käigus gaasiahjus, kus tuumad auruga töödeldakse, puhudes need 88–93 °C kuuma veeauruga läbi, mille järel need läbivad kaks jahutustsooni.</p> <p>Tuumade temperatuuri astmeline tõus paisutab neid ja punane kest tuleb lahti. Seejärel eemaldatakse kest mehaaniliselt.</p> <p>Maapähklid, millelt on kest eemaldatud, kuid mida ei ole muul viisil töödeldud, esitatakse tollile lahtiselt või umbes 1 000 kilogrammistis „suurtes kottides”.</p>	1202 20 00	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6 ning CN-koodide 1202 ja 1202 20 00 sõnastusega.</p> <p>Maapähklite blanšeerimist tuleb käsitada kuumtöötlemisena, mille põhiootstarve on tuumadelt punaste kestade eemaldamine nende hõlpsamaks kasutamiseks. Selline töötlemine ei muuda maapähklite kui loodusliku saaduse omadusi ega tee neid sugugi rohkem sobilikuks eri-, vaid pigem üldotstarbel kasutamiseks (vt ka HSi selgitavad märkused, 12. peatükk, Üldine, teine lõik).</p> <p>Seepärast tuleb toode klassifitseerida rubriiki 1202.</p>

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 447/2009,****27. mai 2009,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud ühenduse erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

(4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus märgitud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõike 6 sätetele tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. mai 2009

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
László KOVÁCS

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

LISA	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Invertsuhkrusiirup, mille koostis (massiprotsentides) on järgmine:</p> <p>— suhkur (väljendatud sahharoosina) 66,5</p> <p>— vesi 31</p> <p>— propüleenglükool 2,5</p> <p>Toodet kasutatakse muuhulgas niisutava ainaena tubakatööstuses ja toode esitatakse tollile pakendamata kaubana.</p>	1702 90 95	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6 ning CN-koodide 1702, 1702 90 ja 1702 90 95 sõnastusega.</p> <p>Kõnealuse koguse propüleenglükooli lisamine ei muuda toote omadusi niivõrd, et seda peaks käsitama rubriiki 3824 kuuluva keemiatootena.</p> <p>Tootel on alamrubriiki 1702 kuuluvate suhkrusiirupite omadused.</p>



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 448/2009,****28. mai 2009,****millega määratakse kindlaks ekspordilitsentside väljaandmise heakskiiduprotsent, lükatakse tagasi ekspordilitsentsitaotlused ja peatatakse ekspordilitsentsitaotluste esitamine kvoodivälise suhkru puhul**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkursektoris, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 7e koostoimes artikli 9 lõikega 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 61 esimese lõigu punktile d võib turustusaasta jooksul toodetud suhkrut, mis ületab kõnealuse määruse artiklis 56 osutatud kvooti, ekspordida üksnes komisjoni kindlaks määratava koguselise piirangu ulatuses.
- (2) Komisjoni 2. aprilli 2009. aasta määruses (EÜ) nr 274/2009 (millega määratakse kindlaks kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi ekspordimise koguseline piirang kuni 2009/2010. turustusaasta lõpuni) <sup>(3)</sup> on sätestatud eespool nimetatud piirangud. Kõnealust määrust kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2009 ning seepärast on kvoodivälise suhkru ja isoglükoosi ekspordimise koguseline piirang kuni 2009/2010. turustusaasta lõpuni kohaldatav alles alates kõnealusest kuupäevast.

- (3) Seepärast tuleks 2009/2010. turustusaasta puhul ajavahemikul 18. maist 2009 kuni 22. maini 2009 taotletud koguste puhul sätestada heakskiiduprotsent null ning peatada suhkru puhul ekspordilitsentsitaotluste esitamine. Seega tuleks 2009/2010. turustusaastaks kõik 25., 26., 27., 28. ja 29. mail 2009 esitatud ekspordilitsentsitaotlused suhkru puhul vastavalt tagasi lükata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. 2009/2010. turustusaasta puhul antakse kvoodivälise suhkru ekspordilitsentsid, mille taotlused esitati ajavahemikul 18. maist 2009 kuni 22. maini 2009, taotletud koguste puhul välja ühtse heakskiiduprotsendi 0 % alusel.
2. Seega lükatakse 2009/2010. turustusaastaks kõik 25., 26., 27., 28. ja 29. mail 2009 esitatud ekspordilitsentsitaotlused kvoodivälise suhkru puhul tagasi.
3. 2009/2010. turustusaastaks peatatakse kvoodivälise suhkru ekspordilitsentsitaotluste esitamine ajavahemikuks 1. juunist 2009 kuni 30. septembrini 2009.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. mai 2009

Komisjoni nimel  
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

<sup>(3)</sup> ELT L 91, 3.4.2009, lk 16.

## II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## OTSUSED

## EUROOPA PARLAMENT JA NÕUKOGU

## EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

6. mai 2009,

millega muudetakse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta seoses mitmeaastase finantsraamistikuga (2007–2013)

(2009/407/EÜ)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahelist eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitlevat 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet, <sup>(1)</sup> eriti selle punkti 21, punkti 22 esimest ja teist lõiku ning punkti 23,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 2. aprillil 2009 toimunud kolmepoolsel kohtumisel leppisid Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon kokku rahalistes vahendites, mida antakse Euroopa majanduse elavdamise kava raames infrastruktuuride ajakohastamiseks ja energiaalaseks solidaarsuseks, energeetika valdkonna ja lairiba-internetiühenduse projektide jaoks ning 2003. aasta ühise põllumajanduspoliitika reformi (läbivaatamise) hindamise raames sõnastatud uute väljakutsetega seonduva tegevuse tõhustamiseks. Kõnealused rahalised vahendid nõuavad kooskõlas institutsioonidevahelise kokkuleppe punktidega 21, 22 ja 23 esimese sammuna mitmeaastase finantsraamistiku (2007–2013) muutmist, et suurendada 2009. aastaks rubriigis 1a ette nähtud kulukohustuste assigneeringute ülemmäära 2 000 000 000 euro võrra jooksevhindades.

- (2) Rubriigi 1a ülemmäära suurendamine tasakaalustatakse täielikult 2009. aastaks rubriigis 2 ette nähtud kulukohustuste assigneeringute ülemmäära vähendamisega 2 000 000 000 euro võrra.
- (3) Selleks et kulukohustuste ja maksete suhe püsiks tasakaalus, kohandatakse igaaastast maksete assigneeringute ülemmäära. Kohandamise mõju eelarvele on neutraalne.
- (4) Seepärast tuleks eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe I lisa vastavalt muuta, <sup>(2)</sup>

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Ainus artikkel*

Eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise institutsioonidevahelise kokkuleppe I lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

Strasbourg, 6. mai 2009

*Euroopa Parlamendi nimel*  
president  
H.-G. PÖTTERING

*Nõukogu nimel*  
eesistuja  
J. KOHOUT

<sup>(1)</sup> ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> Eespool nimetatud kokkuleppest tulenevad näitajad arvutatakse ümber 2004. aasta hindadesse.

## Euroopa majanduse elavdamise kava tõttu muudetud finantsraamistik aastateks 2007–2013 (2004. aasta püsihindades)

(miljonit eurot, 2004. aasta püsihindades)

Kulukohustuse assigneeringud	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Kokku 2007–2013
<b>1. Jätkusuutlik kasv</b>	<b>50 865</b>	<b>53 262</b>	<b>55 883</b>	<b>54 860</b>	<b>55 400</b>	<b>56 866</b>	<b>58 256</b>	<b>385 392</b>
1a. Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive nimel	8 404	9 595	12 021	11 000	11 306	12 122	12 914	77 362
1b. Ühtekuuluvus majanduskasvu ja tööhõive nimel	42 461	43 667	43 862	43 860	44 094	44 744	45 342	308 030
<b>2. Loodusvarade kaitse ja majandamine</b>	<b>51 962</b>	<b>54 685</b>	<b>52 205</b>	<b>53 379</b>	<b>52 528</b>	<b>51 901</b>	<b>51 284</b>	<b>367 944</b>
millest: turuga seotud kulud ja otsesed maksed	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Kodakondsus, vabadus, turvalisus ja õigus</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 380</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>1 988</b>	<b>10 770</b>
3a. Vabadus, turvalisus ja õigus	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b. Kodakondsus	599	568	590	593	595	597	598	4 140
<b>4. ELi ülemaailmne roll</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Haldus<sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 973</b>	<b>7 111</b>	<b>7 255</b>	<b>7 400</b>	<b>7 610</b>	<b>49 800</b>
<b>6. Kompensatsioon</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>Kulukohustuste assigneeringud kokku</b>	<b>117 277</b>	<b>122 683</b>	<b>123 370</b>	<b>123 862</b>	<b>124 167</b>	<b>125 643</b>	<b>127 167</b>	<b>864 169</b>
protsendina kogurahvatulust	1,08 %	1,09 %	1,07 %	1,05 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
<b>Maksete assigneeringud kokku</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>110 439</b>	<b>119 126</b>	<b>116 552</b>	<b>120 145</b>	<b>119 391</b>	<b>820 600</b>
protsendina kogurahvatulust	1,06 %	1,06 %	0,96 %	1,01 %	0,97 %	0,98 %	0,95 %	1,00 %
Olemasolev varu	0,18 %	0,18 %	0,28 %	0,23 %	0,27 %	0,26 %	0,29 %	0,24 %
Omapahendite ülemmäär protsendina kogurahvatulust	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

(<sup>1</sup>) Rubriigi ülemmäära all arvestatud pensionikulud on arvatud ilma töötajate pensionimakseteta ja aastatel 2007-2013 ei ületa need 500 miljonit eurot 2004. aasta hindades.

## EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU OTSUS,

6. mai 2009,

**mis käsitleb Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi kasutuselevõtmist kooskõlas eelarvedistsipliini ja usaldusväärset finantsjuhtimist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 28**

(2009/408/EÜ)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvedistsipliini ja usaldusväärse finantsjuhtimise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle punkti 28,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1927/2006 Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi loomise kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 12 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fond (edaspidi „fond“) asutati selleks, et osutada täiendavat abi koon-datud töötajatele, kes kannatavad maailmakaubanduse struktuurimuutuste tagajärgede tõttu, ja aidata neil uuesti integreeruda tööturule.
- (2) 17. mai 2006. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe kohaselt on fondi kasutamise ülemmäär 500 miljonit eurot aastas.
- (3) Hispaania esitas 29. detsembril 2008 taotluse fondi kasutuselevõtmiseks seoses mootorsõidukisektoris toimunud koondamistega. Taotlus vastab rahalise toetuse määramise nõuetele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklis 10. Seetõttu teeb komisjon ettepaneku 2 694 300 euro eraldamiseks.

(4) Lisaks sellele teeb komisjon ettepaneku kasutada fondi vahendeid 690 000 euro ulatuses tehnilise abi andmiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 1927/2006 artiklile 8.

(5) Seepärast tuleks fondist eraldada rahalisi vahendeid Hispaania taotluse rahuldamiseks ning tehnilise abi andmiseks,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

## Artikkel 1

Euroopa Liidu 2009. aasta üldeelarvest võetakse Globaliseerumisega Kohanemise Euroopa Fondi raames kasutusele 3 384 300 eurot kulukohustuste ja maksekohustuste assignee-ringutena.

## Artikkel 2

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Strasbourg, 6. mai 2009

Euroopa Parlamendi nimel

president

H.-G. PÖTTERING

Nõukogu nimel

eesistuja

J. KOHOUT

<sup>(1)</sup> ELT C 139, 14.6.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 406, 30.12.2006, lk 1.

# NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

27. aprill 2009,

**millega tehakse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 104 lõike 8 kohaselt kindlaks, kas Ühendkuningriik on võtnud tõhusaid meetmeid vastuseks asutamislepingu artikli 104 lõike 7 kohasele nõukogu 8. juuli 2008. aasta soovitusel**

(2009/409/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

vastu valitsemissektori ülemäärase eelarvepuudujäägi viivitamatu korrigeerimise soodustamiseks.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 104 lõiget 8,

(4) Stabiilsuse ja kasvu pakti 2005. aasta reformi eesmärk oli suurendada pakti tõhusust ja majanduslikku mõju ning kindlustada riigi rahanduse pikaajaline jätkusuutlikkus. Selle eesmärk oli tagada, et ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse kõigis etappides võetaks täiel määral arvesse eelkõige majandusolukorda ja eelarveseisundit. Seega nähakse stabiilsuse ja kasvu paktiga ette raamistik, millega toetatakse valitsuse poliitikat kindla eelarveseisundi kiireks taastamiseks, võttes samas arvesse majandusolukorda.

võttes arvesse komisjoni soovitust

(5) Kooskõlas asutamislepingu artikli 104 lõikega 6 otsustas nõukogu oma otsusega 2008/713/EÜ, <sup>(3)</sup> et Ühendkuningriigis on ülemäärane eelarvepuudujääk.

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt asutamislepingu artiklile 104 hoiduvad liikmesriigid ülemäärasest riigieelarve puudujäägist.

(6) Vastavalt asutamislepingu artikli 104 lõikele 7 ja määruse (EÜ) nr 1467/97 artikli 3 lõikele 4 võttis nõukogu komisjoni soovitusel alusel 8. juulil 2008 vastu ka soovitusel, <sup>(4)</sup> milles kutsutakse Ühendkuningriigi ametiasutusi üles lahendama ülemäärasest eelarvepuudujäägist tingitud olukorda võimalikult kiiresti ja hiljemalt 2009/2010. eelarveaastaks, vähendades usaldusväärset ja jätkusuutlikul moel valitsemissektori eelarve puudujäägi alla 3 % SKPst. Selleks soovitas nõukogu, et ametiasutused tagaksid struktuurse parandamise vähemalt 0,5 % võrra SKPst 2009/2010. eelarveaastal, ning kehtestas Ühendkuningriigi valitsusele tõhusate meetmete võtmise tähtpäevaks 8. jaanuari 2008.

(2) Vastavalt teatavaid Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigiga seotud sätteid käsitleva protokollile artiklile 5 ei kohaldata Ühendkuningriigi suhtes asutamislepingu artikli 104 lõikes 1 sätestatud kohustust vältida ülemäärast riigieelarve puudujääki, välja arvatud juhul, kui ta ühineb majandus- ja rahaliidu kolmanda etapiga. <sup>(1)</sup> Majandus- ja rahaliidu teises etapis nõutakse Ühendkuningriigilt vastavalt asutamislepingu artikli 116 lõikele 4, et ta püüaks vältida ülemäärast eelarvepuudujääki.

(7) Ühendkuningriigis võetud meetmete (vastuseks asutamislepingu artikli 104 lõike 7 kohasele nõukogu soovitusel lahendada ülemäärasest eelarvepuudujäägist tingitud olukord 2009/2010. eelarveaastaks) hindamisel jõuti järgmistele järeldustele:

(3) Stabiilsuse ja kasvu pakt põhineb eesmärgil tagada usaldusväärne riigi rahandus, mis on hindade stabiilsuse ning töökohtade loomist soodustava tugeva ja püsiva majanduskasvu tingimuste tagamise vahend. Stabiilsuse ja kasvu pakti hõlmav nõukogu 7. juuli 1997. aasta määrus (EÜ) nr 1467/97 ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamise ja selgitamise kohta <sup>(2)</sup> võeti

<sup>(1)</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:12006E/PRO/25:ET:HTML>

<sup>(2)</sup> EÜT L 209, 2.8.1997, lk 6.

<sup>(3)</sup> ELT L 238, 5.9.2008, lk 5.

<sup>(4)</sup> [http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/publication12926\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/publication12926_en.pdf)

- a) pärast asutamislepingu artikli 104 lõike 7 kohast nõukogu 2008. aasta juuli soovitusel kiitsid Ühendkuningriigi ametiasutused heaks täiendavad puudujääki suurendavad suvakohased meetmed. Valitsus teatas 16. juulil 2008, et lükkab edasi inflatsiooniga seotud kütuseaktsiisi määra suurendamise, mis oleks pidanud toimuma 2008. aasta oktoobris ja mille tõttu on 2008/2009. eelarveaastal prognooside kohaselt saamata jääv tulu 0,05 % SKPst. Täiendavad eelarvepuudujääki suurendavad meetmed, mis võrduvad 0,1 protsendiga SKPst 2009/2010. eelarveaastal, sealhulgas suuremad kulutused eluasemeturu toetuseks, kiideti heaks 2008. aasta septembris;
- b) Ühendkuningriigi valitsus esitas 24. novembril 2008 eelaruande 2008. aasta eelarve kohta. Osaliselt ülemaailmse finantskriisi (algas 2007. aasta sügisel) ootamatult tugeva negatiivse mõju tõttu korregeeriti eelarve eelaruandes märkimisväärselt keskpika perioodi makromajanduslikku prognoosi. Sellise makromajandusliku olukorra taustal kiitis valitsus heaks majanduse toetamiseks suunatud täiendavad suvakohased stimuleerivad meetmed ulatuses ligikaudu 0,5 % SKPst 2008/2009. eelarveaastal ja 1,0 % SKPst 2009/2010. eelarveaastal. Kõnealused meetmed hõlmasid käibemaksu standardmäära ajutist vähendamist (ligikaudu pool stimuleerimispaketi mahust) ja investeerimiskulude koondamist lähemas tulevikku;
- c) üldiselt on stimuleerivad meetmed kooskõlas 11. detsembri 2008. aasta Euroopa Ülemkogul vastu võetud Euroopa majanduse elavdamise kavaga ette nähtud meetmetega;
- d) Ühendkuningriigi 2008. aasta ajakohastatud lähenemisprogrammis, mis esitati komisjonile 18. detsembril 2008, kajastatud makromajanduslikud ja eelarveprognoosid vastavad 2008. aasta eelarve eelaruandes esitatud prognoosidele ning nende kohaselt suureneb võla suhe 2009/2010. eelarveaastal 8,2 protsendini SKPst. Suurem osa prognoositavast riigi rahanduse halvenemisest 2009/2010. eelarveaastal kajastab kahte osaliselt seotud tegurit: esiteks SKP üldine vähenemine ja teiseks maksutulude järsk kahanemine, mis on seotud peamiselt kahe valdkonnaga – finantssektori ja eluasemeturuga. Ligikaudu üks kolmandik programmis 2009/2010. eelarveaastaks prognoositud puudujäägi suurenemisest on seotud vastu võetud eelarvepõhiste stimuleerivate meetmetega;
- e) 2008. aasta ajakohastatud lähenemisprogrammi kohaselt ulatub valitsemissektori koguvõlg 2009/2010. eelarveaastal ligikaudu 60 protsendini SKPst, see on oluliselt rohkem kui Ühendkuningriigi ametiasutuste 2008. aasta märtsis prognoositud näitaja 46 % SKPst;
- f) komisjoni talituste 2009. aasta jaanuari vaheprognoosi kohaselt on puudujääk 2009/2010. eelarveaastal 9,5 % SKPst, st 1,25 protsendipunkti võrra suurem kui lähenemisprogrammis prognoositud, mis peamiselt tuleneb oodatust märkimisväärselt halvemast makromajanduslikust olukorrast, pidades silmas, et komisjoni talituste 2009. aasta vaheprognoosi kohaselt on nominaalne SKP programmis kavandatud ligikaudu 5 % väiksem. Samas osutavad riigi rahandust kajastavad andmed, mis avaldati pärast komisjoni talituste 2009. aasta jaanuari vaheprognoosi, et valitsemissektori eelarve täitmine võib 2008/2009. eelarveaastal osutada oodatust halvemaks.
- (8) Sellest järeldub, et majandusolukorra jätkuva halvenemise taustal on Ühendkuningriigi ametiasutused alates 2008. aasta juulist rakendanud kooskõlas Euroopa majanduse elavdamise kavaga täiendavaid puudujääki suurendavaid suvakohaseid meetmeid. Järsu majanduslanguse ja Ühendkuningriigi ametiasutuste võetud stimuleerivate meetmete koosmõjul on 2009/2010. eelarveaastaks prognoositud Ühendkuningriigi eelarveseisund oluliselt halvenenud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ühendkuningriik ei ole nõukogu 8. juuli 2008. aasta soovitusel vastuseks võtnud meetmeid kõnealuses soovitusel sätestatud tähtajaks.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Luxembourg, 27. aprill 2009

Nõukogu nimel  
eesistuja  
A. VONDRA

## NÕUKOGU OTSUS,

25. mai 2009,

**Teadusuuringute Ühiskeskuse poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse jaoks rakendatava täiendava teadusprogrammi vastuvõtmise kohta**

(2009/410/Euratom)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

risüsteemides, tuleks jätkata reaktori käitamist käesoleva täiendava teadusprogrammi alusel kuni 2011. aastani.

võttes arvesse Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 7,

- (5) Kuna Belgia, Prantsusmaa ja Madalmaad on erilisel huvitatud kõrgvooreaktori käitamise jätkumisest, peaksid need liikmesriigid (vastavalt nende poolt esitatule) rahastama kõnealust programmi Euroopa Liidu eelarvesse sihtotstarbelise tuluna makstavate osamaksude kaudu.

võttes arvesse ettepanekut, mille komisjon esitas pärast konsulteerimist teadus- ja tehnikakomiteega,

- (6) Osa käesoleva täiendava programmi alusel tasutud osamaksudest tuleks kasutada ka 2008. aastal tekkinud kulude katmiseks,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

- (1) Euroopa teadusruumi raames on Petteni kõrgvooreaktor olnud ja on mõnda aega ka edaspidi oluline ühenduse käsutuses olev vahend, millega on võimalik aidata kaasa materjaliteaduste arendamisele ja katsetamisele, tuumameditsiinile ning tuumaenergiavaldkonna ohutusuuringutele.

*Artikkel 1*

Käesolevaga võetakse vastu Petteni kõrgvooreaktori käitamist käsitlev täiendav teadusprogramm (edaspidi „programm”), mille eesmärgid on esitatud I lisas ja mille kestus on kolm aastat alates 1. jaanuarist 2009.

- (2) Kõrgvooreaktori käitamist on toetatud mitme täiendava teadusprogrammiga, millest viimane, nõukogu 26. novembri 2007. aasta otsus 2007/773/Euratom (Teadusuuringute Ühiskeskuse poolt Euroopa Aatomienergiaühenduse jaoks teostatava täiendava teadusprogrammi pikendamise kohta ühe aasta võrra),<sup>(1)</sup> kaotas kehtivuse 31. detsembril 2007.

*Artikkel 2*

Programmi elluviimiseks vajalike rahaliste vahendite suurus on hinnanguliselt 34,992 miljonit eurot. Kõnealuse summa jaotus on toodud II lisas. Selliseid vahendeid käsitatakse sihtotstarbelise tuluna kooskõlas nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002<sup>(2)</sup> artikli 18 lõikega 2.

- (3) Kõrgvooreaktori käitamine jätkus 2008. aastal ilma täiendava teadusprogrammiga ning samal ajal tehti jõupingutusi, et reaktori käitamine ja kasutamine põhineks sõltumatul ja püsivamal õigusraamistikul. Kuna need jõupingutused ei kandnud vilja, on vaja sätestada rahalise toetuse jätkumine uue täiendava teadusprogrammi alusel.

*Artikkel 3*

1. Programmi juhtimise eest vastutab komisjon. Selleks kasutab ta Teadusuuringute Ühiskeskuse abi.

2. Teadusuuringute Ühiskeskuse juhatajate nõukogu teavitatakse programmi rakendamise kohta.

- (4) Võttes arvesse jätkuvat vajadust kõrgvooreaktori kui ühenduse teadusuuringute infrastruktuuri asendamatu osa järele sellistes valdkondades nagu olemasolevate tuumareaktorite ohutuse parandamine, tervis, sealhulgas meditsiiniliste isotoopide väljatootamine meditsiinilisteks uuringuteks, termotuumasüntees, alusuuringud ja koolitus ning jäätmekäitlus, sealhulgas võimalus uurida tuumkütuse ohutust kasutamiseks uue põlvkonna reaktori

*Artikkel 4*

Igal aastal enne 15. septembrit esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva otsuse rakendamise kohta.

<sup>(1)</sup> ELT L 312, 30.11.2007, lk 29.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrus (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste eelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust (EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1).

*Artikkel 5*

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2009.

*Artikkel 6*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. mai 2009

Nõukogu nimel  
eesistuja  
J. ŠEBESTA

---



---

*I LISA***TEADUSLIKUD JA TEHNILISED EESMÄRGID**

Programmi põhieesmärgid on järgmised.

1. Petteni kõrgvooreaktori ohutu ja usaldusväärne käitamine, et tagada neutronvoo kättesaadavus katse-eesmärkidel.
2. Kõrgvooreaktori tõhusa kasutamise võimaldamine teadusasutustele mitmes erinevas teadusharus: olemasolevate tuuma-reaktorite ohutuse suurendamine, tervis, sealhulgas meditsiiniliste isotoopide väljatöötamine meditsiinilisteks uuringuteks, termotuumasüntees, alusuuringud ja koolitus ning jäätmekäitlus, sealhulgas võimalus uurida tuumkütuse ohutust kasutamiseks uue põlvkonna reaktoristüsteemides.

---

*II LISA***OSAMAKSUDE JAOTUS**

Programmi jaoks vajalikud osamaksud tasuvad Belgia, Prantsusmaa ja Madalmaad.

Osamaksud jaotuvad järgmiselt:

Belgia: 1,2 miljonit eurot;

Prantsusmaa: 0,9 miljonit eurot;

Madalmaad: 32,892 miljonit eurot.

Kokku: 34,992 miljonit eurot.

Osamaksud tasutakse Euroopa Liidu üldeelarvesse ning assigneeritakse käesolevale programmile. Osa käesoleva täiendava programmi alusel tasutud osamaksudest võib vastavalt osamaksu maksvate riikide ja komisjoni vahel kokku lepitud tööprogrammile kasutada ka kõrgvooreaktori käitamisega 2008. aastal tekkinud kulude katmiseks.

Need osamaksud on kindlaks määratud ega kuulu seoses tegevus- ja hoolduskulude kõikumisega ülevaatamisele.

---

# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

25. mai 2009,

**millega muudetakse otsust 2004/452/EÜ, millega kehtestatakse asutuste nimekiri, mille teadlastele võimaldatakse juurdepääs konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil**

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 3934 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/411/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 322/97 ühenduse statistika kohta, <sup>(1)</sup> eelkõige selle artikli 20 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 17. mai 2002. aasta määruses (EÜ) nr 831/2002, millega rakendatakse ühenduse statistikat käsitlevat nõukogu määrust (EÜ) nr 322/97 seoses juurdepääsuga konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil, <sup>(2)</sup> on seatud eesmärgiks kehtestada tingimused, mille alusel võib lubada ühenduse ametiasutusele edastatud konfidentsiaalseid andmeid kasutada teaduslikul eesmärgil statistiliste järelduste tegemiseks, ning eeskirjad ühenduse ja liikmesriikide ametiasutuste koostöö kohta sellise juurdepääsu hõlbustamiseks.
- (2) Komisjoni otsusega 2004/452/EÜ <sup>(3)</sup> on kehtestatud asutuste nimekiri, mille teadlastele võimaldatakse juurdepääs konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil.
- (3) Soome Sotsiaalkindlustusametit (Kansaneläkelaitos – KELA), Jeruusalemma Heebrea Ülikooli (HUJI) (Iisrael) ja

Belgia Föderaalset Sotsiaalkindlustusteenistust tuleb pidada nõutud tingimustele vastavateks asutusteks ja seetõttu tuleks nad lisada määruse (EÜ) nr 831/2002 artikli 3 lõike 1 punktis e osutatud asutuste, organisatsioonide ja institutsioonide nimekirja.

- (4) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas statistilise konfidentsiaalsuse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 2004/452/EÜ lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. mai 2009

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Joaquín ALMUNIA

<sup>(1)</sup> EÜT L 52, 22.2.1997, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 133, 18.5.2002, lk 7.

<sup>(3)</sup> ELT L 156, 30.4.2004, lk 1. Parandatud väljaandes ELT L 202, 7.6.2004, lk 1.

LISA

„LISA

**Asutused, mille teadlastele võimaldatakse juurdepääs konfidentsiaalsetele andmetele teaduslikul eesmärgil**

Euroopa Keskpank

Hispaania Keskpank

Itaalia Keskpank

Cornelli Ülikool (New Yorgi osariik, Ameerika Ühendriigid)

New Yorgi Ülikooli Baruchi kolledži politoloogia osakond (New Yorgi osariik, Ameerika Ühendriigid)

Saksamaa Keskpank

Euroopa Komisjoni tööhõive, sotsiaalküsimuste ja võrdsete võimaluste peadirektoraadi tööhõive analüüsi üksus

Tel Avivi Ülikool (Iisrael)

Maaailmapank

Princetoni Ülikooli Woodrow Wilsoni avalike ja rahvusvaheliste suhete kooli rahvatervise ja heaolu keskus (New Jersey, Ameerika Ühendriigid)

Chicago Ülikool (Illinoisi osariik, Ameerika Ühendriigid)

Majandusliku Koostöö ja Arengu Organisatsioon (OECD)

Kanada statistikaameti pere- ja tööhõiveuuringute osakond (Family and Labour Studies Division of Statistics), Ottawa, Ontario, Kanada

Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskuse peadirektoraadi ökonomeetria ja pettusevastase tegevuse statistikaalase toetuse üksus

Euroopa Komisjoni Teadusuuringute Ühiskeskuse peadirektoraadi Euroopa teadusruumi toetusüksus

Yorgi Ülikooli Atkinsoni humanitaar- ja kutseõppe teaduskonna sotsiaalteaduste osakonna Kanada uuringute õppetool (Kanada Research Chair of the School of Social Science in the Atkinson Faculty of Liberal and Professional Studies at York), Ontario, Kanada

Illinoisi Ülikool Chicagos (UIC) (Chicago, Ameerika Ühendriigid)

California Ülikooli Rady Ärikool (Rady School of Management at the University of California), San Diego, Ameerika Ühendriigid

Töö, töösuhete ja solidaarsuse ministeeriumi teadus-, uuringute- ja statistikadirektoraat (Direction de l'Animation de la Recherche, des Études et des Statistiques – DARES), Pariis, Prantsusmaa

New Yorgi osariigi ülikooli teadusfond (Research Foundation of State University of New York – RFSUNY), Albany, Ameerika Ühendriigid

Soome Pensionikeskus (Eläketurvakeskus – ETK), Soome

Töö, sotsiaalse dialoogi ja solidaarsuse ministeeriumi, tervishoiu-, noorsoo- ja spordiministeeriumi ning eelarve, avaliku sektori raamatupidamise ja riigireformi ministeeriumi juurde kuuluv teadus-, uuringute-, hindamis- ja statistikadirektoraat (Direction de la recherche, des études, de l'évaluation et des statistiques – DREES), Pariis, Prantsusmaa

Duke'i Ülikool (DUKE), Põhja-Carolina, Ameerika Ühendriigid

Soome Sotsiaalkindlustusamet (Kansaneläkelaitos – KELA), Soome

Jeruusalemma Heebrea Ülikool (HUJI), Iisrael

Föderaalne Sotsiaalkindlustusteenistus (Service public fédéral (SPF) Sécurité sociale), Belgia”

---

## III

(Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid)

## EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

## POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS EUPOL COPPS/1/2009,

27. mai 2009,

## Palestiina aladel läbiviidava Euroopa Liidu politseimissiooni (EUPOL COPPS) osalejate komitee asutamise kohta

(2009/412/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

mis teostab missiooni üle poliitilist kontrolli ja strateegilist juhtimist, peaks arvesse võtma osalejate komitee seisukohti,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 25 kolmandat lõiku,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

võttes arvesse nõukogu 14. novembri 2005. aasta ühismeedet 2005/797/ÜVJP Euroopa Liidu politseimissiooni kohta Palestiina aladel <sup>(1)</sup> (EUPOL COPPS) ning eelkõige selle artikli 12 lõiget 3

Artikkel 1

**Asutamine**

ning arvestades järgmist:

Käesolevaga asutatakse Palestiina aladel läbiviidava Euroopa Liidu politseimissiooni (EUPOL COPPS) osalejate komitee.

(1) Ühismeetme 2005/797/ÜVJP artikli 12 lõike 3 alusel volitas nõukogu poliitika- ja julgeolekukomiteed tegema asjakohaseid otsuseid EUPOL COPPS osalejate komitee moodustamiseks.

Artikkel 2

**Ülesanded**

(2) 15.–16. juunil 2001. aastal Göteborgis toimunud Euroopa Ülemkogu järelustega kehtestati kolmandate riikide politseimissioonidesse panustamise juhtpõhimõtted ja kord. Nõukogu kiitis 10. detsembril 2002 heaks dokumendi „Konsultatsioonid ja menetlustavad ELi mittekuuluvatele riikidele panustamiseks ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsioonidesse”, millega töötati välja kord kolmandate riikide osalemiseks kriisiohjamise tsiviiloperatsioonides ning millega nähti ette panustajate komitee asutamine.

1. Osalejate komitee võib avaldada seisukohti. Poliitika- ja julgeolekukomitee võtab kõnealuseid seisukohti arvesse ning teostab missiooni üle poliitilist kontrolli ja strateegilist juhtimist.

2. Osalejate komitee pädevus on sätestatud dokumendis „Konsultatsioonid ja menetlustavad ELi mittekuuluvatele riikidele panustamiseks ELi kriisiohjamise tsiviiloperatsioonidesse”.

(3) EUPOL COPPS osalejate komiteel peaks olema missiooni igapäevases juhtimises võtmeroll. See peaks olema põhifoorum, kus arutatakse kõiki missiooni igapäevast juhtimist käsitlevaid küsimusi. Poliitika- ja julgeolekukomitee,

Artikkel 3

**Koosseis**

1. Kõigil ELi liikmesriikidel on õigus osa võtta osalejate komitee aruteludest. Missiooni igapäevases juhtimises osalevad siiski ainult panustavad riigid. Missioonil osalevate kolmandate riikide esindajad võivad osaleda osalejate komitee koosolekul. Samuti võib osalejate komitee koosolekutest osa võtta Euroopa Ühenduste Komisjoni esindaja.

<sup>(1)</sup> ELT L 300, 17.11.2005, lk 65.

2. Osalejate komitee saab regulaarselt teavet missiooni juhilt.

*Artikkel 4*

**Eesistuja**

EUPOL COPPS osalejate komitee eesistujaks on vastavalt artikli 2 lõikes 2 osutatud pädevusele peasekretäri/kõrge esindaja esindaja tihedas koostöös eesistujariigiga.

*Artikkel 5*

**Koosolekud**

1. Eesistuja kutsub osalejate komitee regulaarselt kokku. Kui asjaolud seda nõuavad, võib eesistuja algatusel või osaleva riigi esindaja taotlusel kutsuda kokku erakorralise koosoleku.

2. Eesistuja saadab eelnevalt välja esialgse päevakorra ja koosolekuga seotud dokumendid. Eesistuja vastutab osalejate komitee arutelude tulemuste edastamise eest poliitika- ja julgeolekukomiteele.

*Artikkel 6*

**Konfidentsiaalsus**

1. Osalejate komitee koosolekute ja menetluste suhtes kohaldatakse kooskõlas nõukogu 19. märtsi 2001. aasta otsusega 2001/264/EÜ<sup>(1)</sup> nõukogu julgeolekueeskirju. Eelkõige peab osalejate komitee esindajatel olema nõuetekohane julgeolekuluba.

2. Osalejate komitee arutelude suhtes kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus.

*Artikkel 7*

**Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 27. mai 2009

*Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel*

*eesistuja*  
I. ŠRÁMEK

<sup>(1)</sup> EÜT L 101, 11.4.2001, lk 1.

**POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS ATALANTA/4/2009,****27. mai 2009,****Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvastatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni (Atalanta) Euroopa Liidu operatsiooni ülema nimetamise kohta**

(2009/413/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 25 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 10. novembri 2008. aasta ühismeedet 2008/851/ÜVJP, mis käsitleb Euroopa Liidu sõjalist operatsiooni Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvastatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks <sup>(1)</sup> (Atalanta), eriti selle artikli 6 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühismeetme 2008/851/ÜVJP artikli 3 kohaselt nimetati kontradmiral Philip JONES Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvastatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni Euroopa Liidu operatsiooni ülemaks.
- (2) Ühismeetme 2008/851/ÜVJP artikli 6 lõike 1 kohaselt volitas nõukogu poliitika- ja julgeolekukomiteed tegema otsuseid Euroopa Liidu operatsiooni ülema nimetamise kohta.
- (3) Ühendkuningriik on teatanud, et kontradmiral Peter HUDSON saab asendada kontradmiral Philip JONESI ELi operatsiooni ülemana.

(4) Euroopa Liidu sõjaline komitee toetas kõnealust nimetamist.

(5) Kooskõlas Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga artikliga 6 ei võta Taani osa Euroopa Liidu kaitsepoliitilise tähendusega otsuste ja meetmete väljatöötamisest ning rakendamisest,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Kontradmiral Peter HUDSON nimetatakse Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvastatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni ELi operatsiooni ülemaks.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub 3. juunil 2009.

Brüssel, 27. mai 2009

*Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel*  
eesistuja  
I. ŠRÁMEK

<sup>(1)</sup> ELT L 301, 12.11.2008, lk 33.

III *Euroopa Liidu lepingu kohaselt vastu võetud aktid*

EUROOPA LIIDU LEPINGU V JAOTISE KOHASOLT VASTU VÕETUD AKTID

2009/412/ÜVJP:

- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus EUPOL COPPS/1/2009, 27. mai 2009, Palestiina aladel läbiviidava Euroopa Liidu politseimissiooni (EUPOL COPPS) osalejate komitee asutamise kohta 18

2009/413/ÜVJP:

- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus ATALANTA/4/2009, 27. mai 2009, Somaalia ranniku lähedal aset leidvate piraatlusjuhtumite ja relvastatud röövimiste tõkestamiseks, ennetamiseks ja ohjamiseks toimuva Euroopa Liidu sõjalise operatsiooni (Atalanta) Euroopa Liidu operatsiooni ülema nimetamise kohta ..... 20



## Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(\*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot  
33-64 lehekülge: 12 eurot  
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>